

INFORME DEL TRIBUNAL DE COMPTES SOBRE LES  
LIQUIDACIONS DE COMPTES DEL COMÚ D'ANDORRA  
LA VELLA CORRESPONENTS A L'EXERCICI 2003

Andorra la Vella, juliol del 2005

# Índex

|  |     |
|--|-----|
| Abreviacions .....                               | 164 |
| Antecedents i marc legal .....                   | 165 |
| Liquidació pressupostària i comptes anuals ..... | 166 |
| Observacions i recomanacions .....               | 179 |
| Conclusions .....                                | 182 |
| Al·legacions .....                               | 182 |
| Observacions complementàries .....               | 182 |

## Abreviacions

LGFP: Llei general de les finances públiques

LFC: Llei de les finances comunals

LCP: Llei de contractació pública

LQDCC: Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns

LFP: Llei de la funció pública

PGCP: Pla general de comptabilitat pública

BOPA: Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

€ Euros

# **Antecedents i marc legal**

## **Antecedents**

El Tribunal de Comptes rep, a través de la Llei de creació del mateix, de data 13 d'abril del 2000, l'encàrrec de fiscalitzar els comptes dels comuns i dels òrgans que en depenen.

## **Objectiu de l'informe**

L'objectiu del present informe és posar a disposició del Comú d'Andorra la Vella, i posteriorment a disposició del Consell General, els resultats dels treballs de fiscalització duts a terme pel Tribunal de Comptes en relació amb els comptes d'aquest Comú corresponents a l'exercici 2003.

## **Abast de l'informe**

Dins del marc que la pròpia Llei del Tribunal de Comptes estableix per la realització dels treballs de fiscalització, el present informe està orientat a verificar, a través de les liquidacions de comptes, l'observança de la Constitució i de les lleis i altres normes reguladores dels ingressos i de les despeses dels comuns, especialment de les normes que n'afecten l'activitat econòmicofinancera i comptable, i en concret el compliment del que estableix l'ordinació de pressupost, la LGFP, la LFC i la LCP.

Per dur a terme el nostre treball, ens hem basat en les normes d'auditoria del sector públic general i internacionalment acceptades (INTOSAI, IFAC), per verificar el compliment de la legalitat en la gestió econòmica, financera, pressupostària i patrimonial, així com verificar que els actes, operacions i procediments de gestió s'han desenvolupat de conformitat amb les normes, disposicions i directrius que són d'aplicació.

## **Metodologia**

El treball d'auditoria de regularitat ha inclòs totes aquelles proves selectives, estadísticament extrapolables, amb l'abast que s'ha considerat necessari per a obtenir evidència suficient i adient, entre d'altres, del compliment d'allò establert a l'ordinació de pressupost, a la LGFP, a la LFC, a la LCP, a la LFP, al PGCP i a la resta de normativa complementària, amb l'objectiu d'aconseguir una base raonable que permeti manifestar les conclusions, opinió, observacions i recomanacions que es desprenen del treball realitzat.

## **Limitacions**

La present fiscalització s'ha limitat a la regularitat (financera i legal) si bé, quan en el transcurs de la mateixa s'han observat mancances, errors o irregularitats en la gestió, s'han fet constar també en l'informe i s'han formulat les corresponents observacions i recomanacions.

## **Normativa bàsica aplicable**

La normativa bàsica aplicable al Comú d'Andorra la Vella és la següent:

- Reglament de funcionament dels comuns, de desembre de 1995.
- Llei general de les finances públiques, de 19 de desembre de 1996.
- Llei de contractació pública, de 9 de novembre de 2000.
- Llei de les finances comunals, de 27 de juny de 2003
- Llei del Tribunal de Comptes, de 13 d'abril de 2000.
- Codi de l'Administració, de 29 de març de 1989.
- Llei qualificada de transferències als Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Llei qualificada de 27 de juny de 2003 de modificació de l'article 7 de la LQTC.
- Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Decret de 27 de gener de 1999 pel qual s'aprova el Pla general de comptabilitat pública.
- Llei de bases de l'ordenament tributari, aprovada pel Consell General el 19 de desembre de 1996.
- Llei de la funció pública, aprovada pel Consell General en la seva sessió del 15 de desembre de 2000.
- Ordinació de la funció pública del Comú d'Andorra la Vella, aprovada en sessió de consell el 10 de desembre de 2002.
- Ordinació de pressupost 2003, aprovada en la sessió de consell celebrada el dia 23 de desembre de 2002.

## **Informació objecte d'examen**

La liquidació de comptes del Comú d'Andorra la Vella corresponent a l'exercici 2003 objecte d'aquesta fiscalització va ser lliurada al Tribunal de Comptes en data 31 de març de 2004, i consta entre altres de la documentació següent: liquidació del pressupost, balanç, compte de resultat economicopatrimonial i memòria, que inclou el quadre de finançament, amb la nota conciliant el resultat comptable de l'exercici amb els recursos procedents de les operacions, i el romanent de tresoreria. També inclou l'estat de l'endeutament.

A continuació es presenten la liquidació pressupostària i els comptes anuals del Comú d'Andorra la Vella corresponents a l'exercici 2003.

## **Liquidació pressupostària i comptes anuals**

### **Liquidació del pressupost. Exercici 2003**

## LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES. EXERCICI 2003

## CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (DETALL)

(Imports en euros)

| Capítol                          | Import<br>Pressupostat | Reconducció<br>Pressupost 2002 | Ampliacions i<br>Baixes 2003 | Suplements i<br>Crèdits Extr. | Transferències de crèdit |            | Total<br>Pressupost | Liquidat     | % Liquidat | Saldo Pendent |
|----------------------------------|------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|------------|---------------------|--------------|------------|---------------|
|                                  |                        |                                |                              |                               | Augment                  | Disminució |                     |              |            |               |
| DESPESES                         |                        |                                |                              |                               |                          |            |                     |              |            |               |
| 1 DESPESES DE PERSONAL           | 10.900.197,51          | 8.320,00                       | -                            | -                             | 149.363,27               | 149.363,27 | 10.908.517,51       | 9.514.621,22 | 87,22%     | 1.393.896,29  |
| 100 DESPESES DE GRATIFICACIÓ     | 262.489,20             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 262.489,20          | 254.140,43   | 96,82%     | 8.348,77      |
| 110 REM BÀSIQUES, ALTRES RE.     | 7.180.705,38           | -                              | -                            | -                             | 37.563,31                | 37.563,31  | 7.180.705,38        | 6.367.987,31 | 88,68%     | 812.718,07    |
| 120 REM. BÀSIQUES I ALTRES R.    | 1.530.709,37           | -                              | -                            | -                             | 58.999,00                | 58.999,00  | 1.530.709,37        | 1.192.229,29 | 77,89%     | 338.480,08    |
| 130 REM. BÀSIQUES I ALTRES R.    | 537.300,39             | -                              | -                            | -                             | 50.317,81                | 50.317,81  | 537.300,39          | 509.316,57   | 94,79%     | 27.983,82     |
| 160 QUOTES SEGURETAT SOCIAL      | 1.247.993,17           | -                              | -                            | -                             | 2.483,15                 | 2.483,15   | 1.247.993,17        | 1.083.117,53 | 86,79%     | 164.875,64    |
| 163 DESPESES SOCIALS DEL PER.    | 141.000,00             | 8.320,00                       | -                            | -                             | -                        | -          | 149.320,00          | 107.830,09   | 72,21%     | 41.489,91     |
| 2 CONSUMS DE BÉNS CORRENTS       | 8.138.143,00           | 287.444,06                     | -                            | 48.383,60                     | 377.921,47               | 394.210,76 | 8.457.681,37        | 7.155.248,90 | 84,60%     | 1.302.432,47  |
| 200 LLOGUER TERRENYS I BÉNS      | 1.425.916,00           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.425.916,00        | 1.414.392,45 | 99,19%     | 11.523,55     |
| 202 LLOGUER EDIFICIS I ALTRES    | 420.731,00             | -                              | -                            | 10.800,00                     | 154,63                   | -          | 431.685,63          | 426.472,21   | 98,79%     | 5.213,42      |
| 203 LLOGUER MAQUINÀRIA, IN.      | 35.796,00              | 4.969,62                       | -                            | -                             | -                        | 19.903,00  | 20.862,62           | 13.381,16    | 64,14%     | 7.481,46      |
| 204 LLOGUER D'ELEMENTS DE        | 11.086,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 11.086,00           | 5.935,00     | 53,54%     | 5.151,00      |
| 209 LLOGUER ALTRE INMOBILI       | 700,00                 | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 700,00              | 343,80       | 49,11%     | 356,20        |
| 212 EDIFICIS I ALTRES CONSTR.    | 283.070,00             | 5.104,80                       | -                            | -                             | 6.800,00                 | 21.084,63  | 273.890,17          | 221.141,74   | 80,74%     | 52.748,43     |
| 213 MAQUINÀRIA, INSTAL·LACIONS   | 147.968,00             | 2.941,85                       | -                            | -                             | 9.820,00                 | 6.000,00   | 154.729,85          | 122.230,10   | 79,00%     | 32.499,75     |
| 214 ELEMENTS DE TRANSPORT        | 107.553,00             | 7.358,40                       | -                            | 210,00                        | 21.259,23                | 2.000,00   | 134.380,63          | 111.166,88   | 82,73%     | 23.213,75     |
| 215 MOBILIARI I APARELLS TÈC.    | 68.645,00              | 697,00                         | -                            | -                             | 1.720,00                 | 2.670,44   | 68.391,56           | 45.852,59    | 67,04%     | 22.538,97     |
| 216 EQUIPS INFORMÀTICS           | 3.000,00               | 6.266,00                       | -                            | -                             | -                        | 500,00     | 8.766,00            | 3.490,23     | 39,82%     | 5.275,77      |
| 217 BÉNS DESTINATS A L'ÚS PÚBLIC | 232.125,00             | 19.544,82                      | -                            | 20.000,00                     | 57.763,00                | 17.400,00  | 312.032,82          | 254.146,26   | 81,45%     | 57.886,56     |
| 219 ALTRE IMMOBILITZAT MAT.      | 600,00                 | -                              | -                            | -                             | -                        | 600,00     | -                   | -            | -          | -             |
| 220 MATERIAL D'OFICINA ORDINARI  | 82.231,00              | -                              | -                            | -                             | 7.100,00                 | 690,00     | 88.641,00           | 69.898,27    | 78,86%     | 18.742,73     |
| 221 SUBMINISTRAMENTS             | 1.374.725,00           | 16.296,09                      | -                            | 7.000,00                      | 13.550,00                | 68.932,40  | 1.342.638,69        | 1.062.068,89 | 79,10%     | 280.569,80    |
| 222 COMUNICACIONS                | 110.162,00             | -                              | -                            | 4.800,00                      | 3.750,00                 | 10.000,00  | 108.712,00          | 97.452,54    | 89,64%     | 11.259,46     |
| 223 TRANSPORT                    | 132.936,00             | -                              | -                            | -                             | -                        | 55.750,00  | 77.186,00           | 63.652,30    | 82,47%     | 13.533,70     |
| 224 PRIMES D'ASSEGURANCES        | 239.740,00             | -                              | -                            | 830,00                        | 763,17                   | -          | 241.333,17          | 223.648,87   | 92,67%     | 17.684,30     |
| 225 TRIBUTS                      | 11.280,00              | -                              | -                            | -                             | 3.900,00                 | -          | 15.180,00           | 10.097,95    | 66,52%     | 5.082,05      |
| 226 ALTRES SERVEIS               | 1.684.316,00           | 53.723,14                      | -                            | 1.510,00                      | 189.300,00               | 32.039,29  | 1.896.809,85        | 1.700.274,39 | 89,64%     | 196.535,46    |
| 227 TREBALLS REALITZATS PER      | 1.674.331,00           | 164.582,64                     | -                            | -                             | 52.150,00                | 139.570,00 | 1.751.493,64        | 1.268.052,36 | 72,40%     | 483.441,28    |
| 229 IMPREVISTOS O INSUFICIÈNCIES | 37.162,00              | 5.959,70                       | -                            | 3.233,60                      | 9.870,44                 | 2.921,00   | 53.304,74           | 28.460,04    | 53,39%     | 24.844,70     |
| 230 REEMBORSAMENT DE DIETES      | 12.720,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | 2.400,00   | 10.320,00           | 2.624,63     | 25,43%     | 7.695,37      |
| 231 LOCOMOCIÓ                    | 38.350,00              | -                              | -                            | -                             | 21,00                    | 8.750,00   | 29.621,00           | 10.466,24    | 35,33%     | 19.154,76     |
| 242 NOUS SERVEIS                 | 3.000,00               | -                              | -                            | -                             | -                        | 3.000,00   | -                   | -            | -          | -             |

| Capítol                             | Import<br>Pressupostat | Reconducció<br>Pressupost 2002 | Ampliacions i<br>Baixes 2003 | Suplements i<br>Crèdits Extr. | Transferències de crèdit |                     | Total<br>Pressupost  | Liquidat             | % Liquidat     | Saldo Pendent        |
|-------------------------------------|------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|----------------|----------------------|
|                                     |                        |                                |                              |                               | Augment                  | Disminució          |                      |                      |                |                      |
| <b>3 DESPESES FINANCERES</b>        | <b>484.408,70</b>      | -                              | -                            | -                             | -                        | <b>3.656,61</b>     | <b>480.752,09</b>    | <b>327.975,47</b>    | <b>68,22%</b>  | <b>152.776,62</b>    |
| 310 INTERESSOS DE PRÉSTECES         | 117.000,00             | -                              | -                            | -                             | -                        | 3.656,61            | 113.343,39           | 108.299,78           | 95,55%         | 5.043,61             |
| 330 INTERESSOS DE COMPTES           | 350.848,70             | -                              | -                            | -                             | -                        | -                   | 350.848,70           | 205.263,55           | 58,50%         | 145.585,15           |
| 349 ALTRES DESPESES FINANC.         | 16.500,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -                   | 16.500,00            | 14.409,16            | 87,33%         | 2.090,84             |
| 350 DIFERÈNCIES DE CANVI            | 60,00                  | -                              | -                            | -                             | -                        | -                   | 60,00                | 2,98                 | 4,97%          | 57,02                |
| <b>4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS</b>    | <b>440.290,00</b>      | <b>371,45</b>                  | -                            | -                             | <b>16.289,29</b>         | -                   | <b>456.950,74</b>    | <b>444.394,39</b>    | <b>97,25%</b>  | <b>12.556,35</b>     |
| 482 A FAMÍLIES I INSTITUCIONS       | 440.290,00             | 371,45                         | -                            | -                             | 16.289,29                | -                   | 456.950,74           | 444.394,39           | 97,25%         | 12.556,35            |
| <b>6 INVERSIONS REALS</b>           | <b>11.401.221,93</b>   | <b>8.002.729,76</b>            | -                            | <b>333.763,74</b>             | <b>1.991.216,36</b>      | <b>1.991.216,36</b> | <b>19.737.715,43</b> | <b>8.067.083,39</b>  | <b>40,87%</b>  | <b>11.670.632,04</b> |
| 600 TERRENYS I BÉNS NATURALS        | 150.000,00             | -                              | -                            | -                             | -                        | -                   | 150.000,00           | -                    | -              | 150.000,00           |
| 602 EDIFICIS I ALTRES CONSTR.       | 5.700,00               | 392.756,18                     | -                            | 7.581,34                      | 1.000,00                 | -                   | 407.037,52           | 223.839,09           | 54,99%         | 183.198,43           |
| 603 MAQUINÀRIA, INSTAL·LACIONS      | 1.609.811,93           | 84.593,46                      | -                            | -                             | 129.375,00               | 507.420,00          | 1.316.360,39         | 958.464,00           | 72,81%         | 357.896,39           |
| 604 ELEMENTS DE TRANSPORT           | 167.740,00             | 1.742,94                       | -                            | -                             | 17.184,00                | 17.895,00           | 168.771,94           | 143.022,39           | 84,74%         | 25.749,55            |
| 605 MOBILIARI I ESTRIS              | 331.092,00             | 77.335,99                      | -                            | -                             | 16.000,00                | 2.620,00            | 421.807,99           | 174.915,68           | 41,47%         | 246.892,31           |
| 606 EQUIPS PER PROCESSOS D'I        | 87.600,00              | 82.489,69                      | -                            | -                             | 15.000,00                | -                   | 185.089,69           | 151.114,89           | 81,64%         | 33.974,80            |
| 607 BÉNS DESTINATS A L'ÚS GEN.      | 6.453.015,00           | 2.811.967,60                   | -                            | 326.182,40                    | 1.471.017,36             | 868.001,36          | 10.194.181,00        | 3.077.101,56         | 30,18%         | 7.117.079,44         |
| 608 ALTRE IMMOBILITZAT MAT.         | 107.750,00             | 56.268,53                      | -                            | -                             | 2.500,00                 | 4.300,00            | 162.218,53           | 63.122,32            | 38,91%         | 99.096,21            |
| 609 ESTUDIS I PROJECTES D'INV.      | 653.222,00             | 400.882,12                     | -                            | -                             | 10.000,00                | 249.500,00          | 814.604,12           | 574.091,29           | 70,47%         | 240.512,83           |
| 612 EDIFICIS I ALTRES CONSTR.       | 644.100,00             | 3.875.226,25                   | -                            | -                             | 6.140,00                 | 246.780,00          | 4.278.686,25         | 2.329.501,94         | 54,44%         | 1.949.184,31         |
| 613 MAQUINÀRIA, INSTAL·LACIONS      | 92.000,00              | -                              | -                            | -                             | 58.000,00                | -                   | 150.000,00           | 39.010,30            | 26,01%         | 110.989,70           |
| 617 BÉNS DESTINATS A L'ÚS GEN.      | 931.791,00             | 164.940,61                     | -                            | -                             | 265.000,00               | 79.700,00           | 1.282.031,61         | 238.817,59           | 18,63%         | 1.043.214,02         |
| 640 IMMOBILITZAT IMMATERIAL         | 167.400,00             | 54.526,39                      | -                            | -                             | -                        | 15.000,00           | 206.926,39           | 94.082,34            | 45,47%         | 112.844,05           |
| <b>9 PASSIUS FINANCERS</b>          | <b>141.701,00</b>      | -                              | -                            | -                             | <b>3.656,61</b>          | -                   | <b>145.357,61</b>    | <b>145.357,61</b>    | <b>100,00%</b> | -                    |
| 912 AMORT. PRÉSTECES C/T AM         | 141.701,00             | -                              | -                            | -                             | 3.656,61                 | -                   | 145.357,61           | 145.357,61           | 100,00%        | -                    |
| <b>Total Pressupost de Despeses</b> | <b>31.505.962,14</b>   | <b>8.298.865,27</b>            | -                            | <b>382.147,34</b>             | <b>2.538.447,00</b>      | <b>2.538.447,00</b> | <b>40.186.974,75</b> | <b>25.654.680,98</b> | <b>63,84%</b>  | <b>14.532.293,77</b> |

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT D'INGRESSOS. EXERCICI 2003

CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (DETALL)

(Imports en euros)

| Capítol                      | Import<br>pressupostat | Reconducció<br>Pressupost 2002 | Ampliacions i<br>Baixes 2003 | Suplements i<br>Crèdits Extr. | Transferències de crèdit |            | Total Pressupost | Liquidat       | % Liquidat | Saldo Pendent |
|------------------------------|------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|------------|------------------|----------------|------------|---------------|
|                              |                        |                                |                              |                               | Augment                  | Disminució |                  |                |            |               |
| INGRESSOS                    |                        |                                |                              |                               |                          |            |                  |                |            |               |
| 1 IMPOSTOS DIRECTES          | 5.842.945,64           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 5.842.945,64     | 5.934.461,22   | 101,57%    | (91.515,58)   |
| 100 SOBRE LA RESIDÈNCIA      | 350.772,68             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 350.772,68       | 341.780,30     | 97,44%     | 8.992,38      |
| 112 SOBRE BÉNS IMMOBLES      | 111.427,46             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 111.427,46       | 120.481,64     | 108,13%    | (9.054,18)    |
| 115 SOBRE ELS RENDIMENTS A   | 1.404.626,45           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.404.626,45     | 1.497.152,50   | 106,59%    | (92.526,05)   |
| 130 RADICACIÓ D'ACTIVITATS   | 3.976.119,05           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 3.976.119,05     | 3.975.046,78   | 99,97%     | 1.072,27      |
| 2 IMPOSTOS INDIRECTES        | 1.236.000,00           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.236.000,00     | 1.431.651,14   | 115,83%    | (195.651,14)  |
| 200 SOBRE TRANSMISSIONS PA   | 1.236.000,00           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.236.000,00     | 1.431.651,14   | 115,83%    | (195.651,14)  |
| 3 TAXES I ALTRES INGRESSOS   | 9.590.783,45           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 9.590.783,45     | 9.607.520,15   | 100,17%    | (16.736,70)   |
| 310 SERVEIS GENERALS         | 1.755.336,76           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.755.336,76     | 1.721.768,55   | 98,09%     | 33.568,21     |
| 311 SOBRE ACTIVITATS ECONÒ.  | 315.446,61             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 315.446,61       | 381.894,12     | 121,06%    | (66.447,51)   |
| 312 SOBRE LA PROPIETAT IMM.  | 1.301.020,00           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.301.020,00     | 1.616.888,28   | 124,28%    | (315.868,28)  |
| 313 SERVEIS ADMINISTRATIUS   | 47.800,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 47.800,00        | 35.006,50      | 73,24%     | 12.793,50     |
| 340 SERVEIS DE CARÀCTER GE   | 3.146.450,39           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 3.146.450,39     | 2.725.020,91   | 86,61%     | 421.429,48    |
| 350 SERVEIS DE CARÀCTER GE   | 1.731.214,51           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.731.214,51     | 2.023.552,12   | 116,89%    | (292.337,61)  |
| 352 QUE BENEFICIEN O AFECTEN | 848.000,00             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 848.000,00       | 710.886,38     | 83,83%     | 137.113,62    |
| 391 SANCIONS                 | 337.600,00             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 337.600,00       | 181.625,74     | 53,80%     | 155.974,26    |
| 392 RECÀRRECS DE CONSTREN.   | 30.000,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 30.000,00        | 29.655,86      | 98,85%     | 344,14        |
| 394 PRESTACIÓ PERSONAL       | 37.000,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 37.000,00        | 38.744,28      | 104,71%    | (1.744,28)    |
| 399 ALTRES INGRESSOS DIVERS  | 40.915,18              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 40.915,18        | 142.477,41     | 348,23%    | (101.562,23)  |
| 4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS    | 1.499.340,87           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.499.340,87     | 1.499.894,04   | 100,04%    | (553,17)      |
| 420 MOLT IL·LUSTRE GOVERN    | 1.463.340,87           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.463.340,87     | 1.469.894,04   | 100,45%    | (6.553,17)    |
| 470 D'EMPRESSES PRIVADES     | 36.000,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 36.000,00        | 30.000,00      | 83,33%     | 6.000,00      |
| 5 INGRESSOS PATRIMONIALS     | 140.312,91             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 140.312,91       | 168.178,76     | 119,86%    | (27.865,85)   |
| 520 COMPTES BANCARIS         | 10.000,00              | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 10.000,00        | 3.170,50       | 31,71%     | 6.829,50      |
| 534 D'EMPRESSES PÚBLIQUES    | 1.500,00               | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 1.500,00         | 3.000,00       | 200,00%    | (1.500,00)    |
| 543 ADJUDICACIÓ I SUBHASTA   | 128.722,91             | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 128.722,91       | 162.004,69     | 125,86%    | (33.281,78)   |
| 570 RESULTAT D'OPERACIONS    | 90,00                  | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 90,00            | 3,57           | 3,97%      | 86,43         |
| 7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL  | 5.940.598,29           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 5.940.598,29     | 5.948.498,81   | 100,13%    | (7.900,52)    |
| 720 MOLT IL·LUSTRE GOVERN    | 5.940.598,29           | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 5.940.598,29     | 5.948.498,81   | 100,13%    | (7.900,52)    |
| Total Pressupost d'Ingressos | 24.249.981,16          | -                              | -                            | -                             | -                        | -          | 24.249.981,16    | 24.590.204,12  | 101,40%    | (340.222,96)  |
| RESULTAT:                    | (7.255.980,98)         |                                |                              |                               |                          |            | (15.936.993,59)  | (1.064.476,86) |            |               |

Font: Comú d'Andorra la Vella



## Comptes Anuals. Exercici 2003.

### BALANÇ. EXERCICI 2003

(Imports en euros)

| Núm. dels comptes                          | ACTIU  | 2003                 | 2002                 |
|--|--|----------------------|----------------------|
|  | <b>A) Immobilitzat</b>   | <b>63.036.874,38</b> | <b>58.364.430,21</b> |
|  | <b>I. Inversions destinades a l'ús general</b>                           | <b>11.129.920,66</b> | <b>7.814.001,51</b>  |
| 200  | 1. Terrenys i béns naturals  | -                    | -                    |
| 201  | 2. Infraestructures i altres béns destinats a l'ús general               | 11.129.920,66        | 7.814.001,51         |
| 202  | 3. Béns comunals   | -                    | -                    |
| 208  | 4. Béns del patrimoni històric, artístic i cultural                      | -                    | -                    |
| (292)                                      | 5. Provisions  | -                    | -                    |
|  | <b>II. Immobilitzacions immaterials</b>                                  | <b>1.658.848,18</b>  | <b>1.111.952,10</b>  |
| 210  | 1. Despeses de recerca i desenvolupament                                 | 1.414.956,69         | 884.593,39           |
| 212  | 2. Propietat industrial  | -                    | -                    |
| 215  | 3. Aplicacions informàtiques   | 483.862,70           | 389.780,36           |
| 216  | 4. Propietat intel·lectual   | -                    | -                    |
| 217  | 5. Drets sobre béns en règim d'arrendament financer                      | -                    | 10.548,77            |
| (281)                                      | 6. Amortitzacions  | (239.971,21)         | (172.970,42)         |
|  | <b>III. Immobilitzacions materials</b>                                   | <b>50.188.004,33</b> | <b>49.378.375,39</b> |
| 220,221                                    | 1. Terrenys i construccions  | 57.599.213,55        | 55.045.872,52        |
| 222,223                                    | 2. Instal·lacions tècniques i maquinària                                 | 10.070.992,36        | 9.158.810,26         |
| 224,226                                    | 3. Utillatge i mobiliari   | 3.005.911,48         | 2.837.107,72         |
| 227,228,229                                | 4. Altre immobilitzat  | 4.473.050,20         | 4.111.687,61         |
| (282)                                      | 5. Amortitzacions  | (24.961.163,26)      | (21.775.102,72)      |
| 23   | <b>IV. Inversions gestionades</b>  | -                    | -                    |
|  | <b>V. Inversions financeres permanents</b>                               | <b>60.101,21</b>     | <b>60.101,21</b>     |
| 250,251,256                                | 1. Cartera de valors a llarg termini                                     | 60.101,21            | 60.101,21            |
| 252,253,257                                | 2. Altres inversions i crèdits a llarg termini                           | -                    | -                    |
| 260,265                                    | 3. Fiances i dipòsits constituïts a llarg termini                        | -                    | -                    |
| (297)                                      | 4. Provisions  | -                    | -                    |
| 27   | <b>B) Despeses a distribuir en diversos exercicis</b>                    | -                    | -                    |
|  | <b>C) Actiu Circulant</b>  | <b>1.964.771,57</b>  | <b>1.579.399,33</b>  |
|  | <b>I. Existències</b>  | <b>260.815,47</b>    | <b>240.910,33</b>    |
| 30   | 1. Comercials  | 260.815,47           | 240.910,33           |
| 31,32                                      | 2. Primeres matèries i altres aprovisionaments                           | -                    | -                    |
| 33,34                                      | 3. Productes en curs i semiacabats                                       | -                    | -                    |
| 35   | 4. Productes acabats   | -                    | -                    |
| 36   | 5. Subproductes, residus i materials recuperats                          | -                    | -                    |
| (39)                                       | 6. Provisions  | -                    | -                    |
|  | <b>II. Deutors</b>   | <b>1.201.609,04</b>  | <b>1.136.132,42</b>  |
| 43   | 1. Deutors pressupostaris  | 2.128.210,60         | 2.092.976,73         |
| 44   | 2. Deutors no pressupostaris   | 314,36               | 227,60               |
| 45   | 3. Deutors per administració de recursos per compte d'altres ens públics | -                    | -                    |
| 470,471                                    | 4. Administracions públiques   | -                    | -                    |
| 550,555,558                                | 5. Altres deutors  | 6.435,55             | 13.957,35            |
| (490)                                      | 6. Provisions  | (933.351,47)         | (971.029,26)         |
|  | <b>III. Inversions financeres temporals</b>                              | -                    | -                    |
| 540,541,546,<br>(549),542,543,<br>544, 545 | 1. Cartera de valors a curt termini                                      | -                    | -                    |
| 547,548                                    | 2. Altres inversions i crèdits a curt termini                            | -                    | -                    |
| 564,566                                    | 3. Fiances i dipòsits constituïts a curt termini                         | -                    | -                    |
| (597),(598)                                | 4. Provisions  | -                    | -                    |
| 57   | <b>IV. Tresoreria</b>  | <b>502.347,06</b>    | <b>202.356,58</b>    |
| 480,580                                    | <b>V. Ajustaments per periodificació</b>                                 | -                    | -                    |
|  | <b>TOTAL GENERAL ACTIU ( A+B+C)</b>                                      | <b>65.001.645,95</b> | <b>59.943.829,54</b> |

| Núm. dels comptes                  | PASSIU   | 2003                 | 2002                 |
|------------------------------------|--|----------------------|----------------------|
|                                    | <b>A) Fons propis</b>  | <b>50.161.541,29</b> | <b>46.461.458,86</b> |
|                                    | <b>I. Patrimoni</b>  | -                    | -                    |
| 100                                | 1. Patrimoni   | -                    | -                    |
| 101                                | 2. Patrimoni rebut en adscripció   | -                    | -                    |
| 103                                | 3. Patrimoni rebut en cessió   | -                    | -                    |
| (107)                              | 4. Patrimoni lliurat en adscripció   | -                    | -                    |
| (108)                              | 5. Patrimoni lliurat en cessió   | -                    | -                    |
| 11                                 | <b>II. Reserves</b>  | -                    | -                    |
|                                    | <b>III. Resultats d'exercicis anteriors</b>                                | <b>46.461.458,86</b> | <b>15.633.068,41</b> |
| 120                                | 1. Resultats positius d'exercicis anteriors                                | 46.461.458,86        | 15.633.068,41        |
| (121)                              | 2. Resultats negatius d'exercicis anteriors                                | -                    | -                    |
| 129                                | <b>IV. Resultats de l'exercici</b>   | <b>3.700.082,43</b>  | <b>30.828.390,45</b> |
| 13                                 | <b>B) Ingressos a distribuir en diversos exercicis</b>                     | -                    | -                    |
| 14                                 | <b>C) Provisions per a riscos i despeses</b>                               | -                    | -                    |
|                                    | <b>D) Creditors a llarg termini</b>  | <b>2.919.663,02</b>  | <b>3.079.194,72</b>  |
|                                    | <b>I. Emissions d'obligacions i altres valors negociables</b>              | -                    | -                    |
| 150                                | 1. Obligacions i bons  | -                    | -                    |
| 155                                | 2. Deutes representats en altres valors negociables                        | -                    | -                    |
| 156                                | 3. Interessos d'obligacions i altres valors                                | -                    | -                    |
| 158,159                            | 4. Deutes en moneda estrangera   | -                    | -                    |
|                                    | <b>II. Altres deutes a llarg termini</b>                                   | <b>2.919.663,02</b>  | <b>3.079.194,72</b>  |
| 170,176                            | 1. Deutes amb entitats de crèdit   | 2.906.392,44         | 3.067.647,86         |
| 171,173,177                        | 2. Altres deutes   | -                    | -                    |
| 178,179                            | 3. Deutes en moneda estrangera   | -                    | -                    |
| 180,185                            | 4. Fiances i dipòsits rebuts a llarg termini                               | 13.270,58            | 11.546,86            |
| 259                                | <b>III. Desemborsaments pendents sobre accions no exigits</b>              | -                    | -                    |
|                                    | <b>E) Creditors a curt termini</b>   | <b>11.920.441,64</b> | <b>10.403.175,96</b> |
|                                    | <b>I. Emissions d'obligacions i altres valors negociables</b>              | -                    | -                    |
| 500                                | 1. Obligacions i bons a curt termini                                       | -                    | -                    |
| 505                                | 2. Deutes representats en altres valors negociables                        | -                    | -                    |
| 506                                | 3. Interessos d'obligacions i altres valors                                | -                    | -                    |
| 508,509                            | 4. Deutes en moneda estrangera   | -                    | -                    |
|                                    | <b>II. Deutes amb entitats de crèdit</b>                                   | <b>7.365.801,90</b>  | <b>7.143.859,08</b>  |
| 520                                | 1. Préstecs i altres deutes  | 7.365.801,90         | 7.143.859,08         |
| 526                                | 2. Deutes per interessos   | -                    | -                    |
|                                    | <b>III. Creditors</b>  | <b>4.554.639,74</b>  | <b>3.259.316,88</b>  |
| 40                                 | 1. Creditors pressupostaris  | 4.043.715,95         | 2.662.108,59         |
| 41                                 | 2. Creditors no pressupostaris   | 285.617,94           | 390.933,49           |
| 45                                 | 3. Creditors per administració de recursos per compte d'altres ens públics | -                    | -                    |
| 475,476                            | 4. Administracions públiques   | 227.406,23           | 206.359,67           |
| 521,523,527,528<br>529,550,554,559 | 5. Altres creditors  | (2.100,38)           | (84,87)              |
| 560,561                            | 6. Fiances i dipòsits rebuts a curt termini                                | -                    | -                    |
| 485,585                            | <b>IV. Ajustaments per periodificació</b>                                  | -                    | -                    |
|                                    | <b>F) Provisions per a riscos i despeses a curt termini</b>                | -                    | -                    |
| 495                                | Provisió per a devolució d'impostos  | -                    | -                    |
|                                    | <b>TOTAL GENERAL (A+B+C+D+E+F)</b>   | <b>65.001.645,95</b> | <b>59.943.829,54</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella

Nota: Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar.

**COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL. EXERCICI 2003**  
**(Imports en euros)**

| Comptes                            | DEURE   | 2003                 | 2002                 |
|------------------------------------|---|----------------------|----------------------|
|                                    | <b>A) Despeses</b>  |                      |                      |
| 71                                 | <b>1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>                     | -                    | -                    |
|                                    | <b>2. Aprovisionaments</b>  | <b>(19.905,14)</b>   | <b>(80.631,95)</b>   |
| 600,(608),(609),610                | a) Consum de mercaderies  | (19.905,14)          | (80.631,95)          |
| 601, 602, 611, 612                 | b) Consum de primeres matèries i d'altres materials con.  | -                    | -                    |
| 607                                | c) Altres despeses externes   | -                    | -                    |
|                                    | <b>3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials</b>     | <b>20.402.196,41</b> | <b>18.746.639,74</b> |
|                                    | a) Despeses de personal   | 9.514.848,82         | 8.543.966,97         |
| 640, 641                           | a1) Sous, salaris i similars  | 8.334.423,83         | 7.513.654,21         |
| 642, 644                           | a2) Càrregues socials   | 1.180.424,99         | 1.030.312,76         |
| 645                                | b) Prestacions socials  | -                    | -                    |
|                                    | c) Dotacions per amortitzacions d'immobilitzat i variacions de fons de provisió per a reparacions | 3.345.765,02         | 3.001.799,68         |
| 68                                 | c1) Dotacions per a amortitzacions  | 3.345.765,02         | 3.001.799,68         |
| 692, (792)                         | c2) Variació de provisió per a reparacions  | -                    | -                    |
|                                    | d) Variació de provisions de tràfic   | 86.817,57            | 21.331,02            |
| 693, (793)                         | d1) Variació de provisions d'existències  | -                    | -                    |
| 675,694,(794),(795)                | d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits incobr.   | 86.817,57            | 21.331,02            |
|                                    | e) Altres despeses de gestió  | 7.126.788,86         | 6.715.918,10         |
| 62                                 | e1) Serveis exteriors   | 7.116.690,91         | 6.705.888,53         |
| 63                                 | e2) Tributs   | 10.097,95            | 10.025,58            |
| 676                                | e3) Altres despeses de gestió corrent   | -                    | 3,99                 |
|                                    | f) Despeses financeres i assimilables   | 327.972,49           | 473.901,26           |
| 661,662,663,665,669                | f1) Per deutes  | 327.972,49           | 473.901,26           |
| 666, 667                           | f2) Pèrdues per inversions financeres   | -                    | -                    |
| 696, 698, 699, (796), (798), (799) | g) Variació de les provisions de les variacions financeres  |                      | (10.313,97)          |
| 668                                | h) Diferències negatives de canvi   | 3,65                 | 36,68                |
|                                    | <b>4. Transferències corrents</b>   | <b>444.394,39</b>    | <b>407.714,45</b>    |
| 650                                | a) Transferències corrents  | 444.394,39           | 407.714,45           |
| 651                                | b) Subvencions corrents   | -                    | -                    |
| 655                                | c) Transferències de capital  | -                    | -                    |
| 656                                | d) Subvencions de capital   | -                    | -                    |
|                                    | <b>5. Pèrdues i despeses extraordinàries</b>  | <b>92.136,95</b>     | <b>116.885,52</b>    |
| 670, 671                           | a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat   | 48.874,20            | 54.595,85            |
| 674                                | b) Pèrdues per operacions d'endeutament   | -                    | -                    |
| 678                                | c) Despeses extraordinàries   | 28.460,04            | 62.073,31            |
| 679                                | d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis  | 14.802,71            | 216,36               |
|                                    | <b>Total Deure</b>  | <b>20.918.822,61</b> | <b>19.190.607,76</b> |
|                                    | <b>RESULTAT DE L'EXERCICI - ESTALVI</b>   | <b>3.700.082,43</b>  | <b>30.828.390,45</b> |

| Comptes             | HAVER   | 2003                 | 2002                 |
|---------------------|---|----------------------|----------------------|
|                     | <b>B) Ingressos</b>   |                      |                      |
|                     | <b>1. Vendes i prestacions de serveis</b>                                     | <b>5.507.784,03</b>  | <b>5.259.557,12</b>  |
| 700,701,702,703,704 | a) Vendes   | -                    | -                    |
| 705,741,742         | b) Prestacions de serveis   | 5.507.784,03         | 5.259.557,12         |
| (708),(709)         | c) Devolucions i ràpels sobre vendes  | -                    | -                    |
| 71                  | <b>2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b> | -                    | -                    |
|                     | <b>3. Ingressos de gestió ordinària</b>                                       | <b>11.086.663,31</b> | <b>10.432.277,87</b> |
|                     | a) Ingressos tributaris   | 11.086.663,31        | 10.432.277,87        |
| 720                 | a1) Impostos estatals   | -                    | -                    |
| 725                 | a2) Impostos locals   | 5.934.461,22         | 5.574.253,23         |
| 730                 | a3) Impost sobre transmissions i actes jurídics documentats                   | 1.431.651,14         | 1.287.054,59         |
| 732                 | a4) Impostos especials  | -                    | -                    |
| 733                 | a5) Impost sobre construcció, instal·lació i obres                            | -                    | -                    |
| 734                 | a6) Impost sobre mercaderies indirecte  | -                    | -                    |
| 735                 | a7) Cànon STA/FEDA  | -                    | -                    |
| 739                 | a8) Altres impostos   | -                    | -                    |
| 740                 | a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats                 | 3.720.550,95         | 3.570.970,05         |
| 743                 | a10) Taxes fiscals  | -                    | -                    |
| 744                 | a11) Contribucions especials  | -                    | -                    |
| 729                 | b) Cotitzacions socials   | -                    | -                    |
|                     | <b>4. Altres ingressos en gestió ordinària</b>                                | <b>389.908,25</b>    | <b>528.734,90</b>    |
| 773                 | a) Reintegraments   | -                    | -                    |
| 78                  | b) Treballs realitzats per a l'entitat  | -                    | -                    |
|                     | c) Altres ingressos de gestió   | 383.733,01           | 513.828,92           |
| 775,776,777         | c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent                           | 383.733,01           | 513.828,92           |
| 790                 | c2) Excés de provisions de riscos i despeses                                  | -                    | -                    |
| 760                 | d) Ingressos de participacions en capital                                     | 3.000,00             | 1.800,00             |
| 761,762             | e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat      | -                    | -                    |
|                     | f) Altres interessos i ingressos assimilats                                   | 3.170,50             | 13.071,64            |
| 763,765,769         | f1) Altres interessos   | 3.170,50             | 13.071,64            |
| 766                 | f2) Beneficis per inversions financeres                                       | -                    | -                    |
| 768                 | g) Diferències positives de canvi   | 4,74                 | 34,34                |
|                     | <b>5. Transferències i subvencions</b>  | <b>7.448.392,85</b>  | <b>7.287.262,07</b>  |
| 750                 | a) Transferències corrents  | 1.469.894,04         | 1.439.116,07         |
| 751                 | b) Subvencions corrents   | 30.000,00            | -                    |
| 755                 | c) Transferències de capital  | 5.948.498,81         | 5.848.146,00         |
|                     | <b>6. Beneficis i ingressos extraordinaris</b>                                | <b>186.156,60</b>    | <b>26.511.166,25</b> |
| 770,771             | a) Beneficis procedents de l'immobilitzat                                     | 11.717,08            | 7.535,30             |
| 772                 | b) Subvencions de capital traspasades al resultat de l'exercici               | -                    | -                    |
| 774                 | c) Beneficis per operacions d'endeutament                                     | -                    | -                    |
| 778                 | d) Ingressos extraordinaris   | 142.477,41           | -                    |
| 779                 | e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis                                   | 31.962,11            | 26.503.630,95        |
|                     | <b>Total Haver</b>  | <b>24.618.905,04</b> | <b>50.018.998,21</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella

Nota: Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar.

**QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2003**

(Imports en euros)

| Fons aplicats  | 2003                 | 2002                 | Fons obtinguts   | 2003                 | 2002                 |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| <b>1. Recursos aplicats en operacions de gestió</b>                      | <b>17.437.365,82</b> | <b>16.123.195,18</b> | <b>1. Recursos procedents d'operacions de gestió</b>                                     | <b>18.658.689,15</b> | <b>17.691.086,65</b> |
| a) Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació   | (19.905,14)          | (80.631,95)          | a) Vendes  | -                    | -                    |
| b) Aprovisionaments  | -                    | -                    | b) Augment d'existències de productes acabats i en curs de fabricació                    | -                    | -                    |
| c) Serveis exteriors   | 7.116.690,91         | 6.705.888,53         | c) Impostos directes i cotitzacions socials  | 5.934.461,22         | 5.574.253,23         |
| d) Tributs   | 10.097,95            | 10.025,58            | d) Impostos indirectes   | 1.431.651,14         | 1.287.054,59         |
| e) Despeses de personal  | 9.514.848,82         | 8.543.966,97         | e) Taxes, preus públics i contribucions  | 9.228.334,98         | 8.830.527,17         |
| f) Prestacions socials especials   | -                    | -                    | f) Transferències i subvencions  | 1.499.894,04         | 1.439.116,07         |
| g) Transferències i subvencions  | 444.394,39           | 407.714,45           | g) Ingressos financers   | 6.175,24             | 14.905,98            |
| h) Despeses financeres   | 327.976,14           | 473.937,94           | h) Altres ingressos de gestió corrent i ingressos excepcionals                           | 558.172,53           | 545.229,61           |
| i) Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals              | 43.262,75            | 62.293,66            | i) Provisions aplicades d'actius circulants  | -                    | -                    |
| j) Dotació per a les provisions d'actius circulants                      | -                    | -                    | <b>2. Aportacions a fons patrimonial</b>   | -                    | -                    |
| <b>2. Pagaments pendents d'aplicació</b>                                 | -                    | -                    | a) Ampliacions a l'aportació   | -                    | -                    |
| <b>3. Despeses de formalització de deutes</b>                            | -                    | -                    | <b>3. Subvencions de capital</b>   | <b>5.948.498,81</b>  | <b>5.848.146,00</b>  |
| <b>4. Adquisicions i altres altes d'immobilitzat</b>                     | <b>8.067.083,39</b>  | <b>6.393.342,08</b>  | <b>4. Cobraments pendents d'aplicació</b>  | -                    | -                    |
| a) Destinats a l'ús general  | 3.315.919,15         | 2.059.846,22         | <b>5. Incrementos directes de patrimoni</b>  | -                    | -                    |
| b) Immobilitzacions immaterials  | 668.173,63           | 293.839,31           | a) En adscripció   | -                    | -                    |
| c) Immobilitzacions materials  | 4.082.990,61         | 4.039.656,55         | b) En cessió   | -                    | -                    |
| d) Inversions gestionades  | -                    | -                    | c) Altres aportacions d'ens matrius  | -                    | -                    |
| e) Immobilitzacions financeres   | -                    | -                    | <b>6. Deutes a llarg termini</b>   | <b>1.723,72</b>      | <b>5.485,53</b>      |
| <b>5. Disminucions directes del patrimoni</b>                            | -                    | -                    | a) Emprèstits i passius anàlegs  | -                    | -                    |
| a) En adscripció   | -                    | -                    | b) Préstecs rebuts   | -                    | -                    |
| b) En cessió   | -                    | -                    | c) Altres conceptes  | 1.723,72             | 5.485,53             |
| <b>6. Cancel·lació o traspàs a curt de deutes a llarg</b>                | -                    | -                    | <b>7. Alienacions i altres baixes d'immobilitzat</b>                                     | <b>11.717,08</b>     | <b>7.535,30</b>      |
| a) Emprèstits i altres passius   | -                    | -                    | a) Destinats a l'ús general  | -                    | -                    |
| b) Per préstecs rebuts   | -                    | -                    | b) Immobilitzacions immaterials  | -                    | -                    |
| c) Altres conceptes  | -                    | -                    | c) Immobilitzacions materials  | 11.717,08            | 7.535,30             |
| <b>7. Provisions per riscos i despeses</b>                               | -                    | -                    | d) Immobilitzacions financeres   | -                    | -                    |
|  |                      |                      | <b>8. Cancel·lació anticipada o traspàs a curt termini d'immobilitzacions financeres</b> | -                    | -                    |
| <b>TOTAL APLICACIONS</b>   | <b>25.504.449,21</b> | <b>22.516.537,26</b> | <b>TOTAL ORÍGENS</b>   | <b>24.620.628,76</b> | <b>23.552.253,48</b> |
| <b>EXCÉS D'ORÍGENS SOBRE APLICACIONS (Augment del capital circulant)</b> |                      | <b>1.035.716,22</b>  | <b>EXCÉS D'APLICACIONS SOBRE ORÍGENS (Disminució del capital circulant)</b>              | <b>883.820,45</b>    |                      |

| Variació del capital circulant                      | Exercici 2003     |                     | Exercici 2002       |                   |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
|   | Augments          | Disminucions        | Augments            | Disminucions      |
| <b>1. Existències</b>                               | <b>19.905,14</b>  | <b>-</b>            | <b>80.631,95</b>    | <b>-</b>          |
| <b>2. Deutors</b>                                   | <b>159.815,99</b> | <b>-</b>            | <b>283.933,01</b>   | <b>2.073,80</b>   |
| a) Pressupostaris                                   | 159.729,23        |                     | 283.933,01          |                   |
| b) No pressupostaris                                | 86,76             |                     |                     | 2.073,80          |
| c) Per administració de recursos d'altres ens       |                   |                     |                     |                   |
| <b>3. Creditors</b>                                 | <b>84.268,99</b>  | <b>1.381.607,36</b> | <b>749.429,63</b>   | <b>-</b>          |
| a) Pressupostaris                                   |                   | 1.381.607,36        | 637.340,22          |                   |
| b) No pressupostaris                                | 84.268,99         |                     | 112.089,41          |                   |
| c) Per administració de recursos d'altres ens       |                   |                     |                     |                   |
| <b>4. Inversions financeres temporals</b>           | <b>-</b>          | <b>-</b>            | <b>-</b>            | <b>-</b>          |
| <b>5. Emprèstits i altres deutes a curt termini</b> | <b>-</b>          | <b>60.687,40</b>    | <b>187.692,34</b>   | <b>-</b>          |
| a) Emprèstits i altres emissions                    |                   |                     |                     |                   |
| b) Préstecs rebuts i altres conceptes               |                   | 60.687,40           | 187.692,34          |                   |
| <b>6. Altres comptes no bancaris</b>                | <b>-</b>          | <b>5.506,29</b>     | <b>14.562,97</b>    | <b>-</b>          |
| <b>7. Tresoreria</b>                                | <b>299.990,48</b> | <b>-</b>            | <b>-</b>            | <b>278.461,90</b> |
| <b>8. Ajustaments per periodificació</b>            | <b>-</b>          | <b>-</b>            | <b>-</b>            | <b>-</b>          |
| <b>TOTAL</b>  | <b>563.980,60</b> | <b>1.447.801,05</b> | <b>1.316.249,90</b> | <b>280.535,70</b> |
| <b>TOTAL VARIACIÓ CAPITAL CIRCULANT</b>             |                   | <b>883.820,45</b>   | <b>1.035.714,20</b> |                   |

Font: Comú d'Andorra la Vella

**CONCILIACIÓ RESULTAT COMPTABLE AMB RECURSOS PROCEDENTS DEL QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2003**  
(Imports en euros)

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>RECURSOS OBTINGUTS</b>                      | <b>7.181.539,22</b> |
| (-) Dotació a l'amortització de l'I.Material   | (3.278.764,23)      |
| (-) Dotació a l'amortització de l'I.Immaterial | (67.000,79)         |
| (-) Dotació per insolvències                   | (86.817,57)         |
| (-) Baixes Estudis i Projectes                 | (43.727,99)         |
| (-) Pèrdues per Baixa Immobilitzat             | (5.146,21)          |
| <b>TOTAL</b>                                   | <b>3.700.082,43</b> |

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| <b>RESULTAT COMPTABLE</b> | <b>3.700.082,43</b> |
|---------------------------|---------------------|

Font: Comú d'Andorra la Vella

**ESTAT DEL ROMANENT DE TRESORERIA. EXERCICI 2003**

(Imports en euros)

| Conceptes   | 2003         |                        |                        |
|---|--------------|------------------------|------------------------|
| <b>1(+)</b> Deutors pendents de cobrament a fi d'exercici   |              | <b>1.194.508,49</b>    |                        |
| (+) de pressupost d'ingressos. Pressupost corrent           | 1.121.030,98 |                        |                        |
| (+) de pressupostos d'ingressos. Pressupostos tancats       | 1.007.179,62 |                        |                        |
| (+) d'operacions comercials (*)                             | -            |                        |                        |
| (+) de recursos d'altres ens públics                        | -            |                        |                        |
| (+) d'altres operacions no pressupostàries                  | 314,36       |                        |                        |
| menys= saldos de dubtós cobrament                           | (933.351,47) |                        |                        |
| menys= ingressos realitzats pendents d'aplicació definitiva | (665,00)     |                        |                        |
| <b>2 (-)</b> Creditors pendents de pagament a fi d'exercici |              | <b>11.913.341,09</b>   |                        |
| (+) de pressupost de despeses. Pressupost corrent           | 3.974.964,79 |                        |                        |
| (+) de pressupost de despeses. Pressupostos tancats         | 68.751,16    |                        |                        |
| (+) de pressupost d'ingressos. Devolucions                  | -            |                        |                        |
| (+) d'operacions comercials (*)                             | -            |                        |                        |
| (+) de recursos d'altres organismes públics                 | -            |                        |                        |
| (+) d'altres operacions no pressupostàries                  | 7.878.826,07 |                        |                        |
| menys= pagaments realitzats pendents d'aplicació definitiva | (9.200,93)   |                        |                        |
| <b>3(+)</b> Fons líquids de tresoreria a fi d'exercici      |              | <b>502.347,06</b>      |                        |
| <b>I. Romanent de tresoreria afectat a despeses</b>         |              |                        | -                      |
| <b>II. Romanent de tresoreria no afectat</b>                |              |                        | <b>(10.216.485,54)</b> |
| <b>Romanent de tresoreria total (1-2+3)/(I+II)</b>          |              | <b>(10.216.485,54)</b> | <b>(10.216.485,54)</b> |

(\*) només organismes autònoms no administratius

Font: Comú d'Andorra la Vella

**CONCILIACIÓ RESULTAT PRESSUPOSTARI 2003 AMB RESULTAT COMPTABLE 2003**  
**(Imports en euros)**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| <b>RESULTAT PRESSUPOSTARI</b>   | <b>(1.064.476,86)</b> |
| (-) Justificació de despeses a justificar (6440)                          | (227,60)              |
| (-) Pèrdues per baixes d'immobilitzat material i immaterial (670); (6710) | (48.874,20)           |
| (-) Aplicació de Provisió per insolvències (694)                          | (86.817,57)           |
| (+) Beneficis per modificació d'obligacions pressupostos tancats (7790)   | 32.531,65             |
| (-) Beneficis per modificació de drets de pressupostos tancats (7791)     | (685,17)              |
| (+) Immobilitzat material i immaterial (2*)                               | 8.067.083,39          |
| (+) Passius financers (52000)   | 145.357,61            |
| (-) Dotació amortitzacions (681-682)                                      | (3.345.765,02)        |
| (-) Variació existències (610)  | 19.905,14             |
| (-) Dif. negatives redondeig Euro (668)                                   | (0,67)                |
| (-) Pèrdues per modificacions de pressupostos tancats (6791)              | (14.802,71)           |
| (-) Cobraments recàrrecs deute a 31/12/1999 (777)                         | (3.146,73)            |
| (+) Dif. positives redondeig Euro (768)                                   | 1,17                  |
| <b>ESTALVI EXERCICI 2003</b>  | <b>3.700.082,43</b>   |

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| TOTAL INGRESSOS ECONOMICOPATRIMONIAL | 24.618.905,04       |
| TOTAL DESPESES ECONOMICOPATRIMONIAL  | 20.918.822,61       |
| <b>ESTALVI EXERCICI 2003</b>         | <b>3.700.082,43</b> |

Font: Comú d'Andorra la Vella



**QUADRE D'ENDEUTAMENT. EXERCICI 2003****(Imports en euros)**

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>I. Deute a llarg Termini</b>                          | <b>-2.919.663,02</b> |
| 17 DEUTES A LL/T PER PRÉSTECES REBUTS I ALTRES CONCEPTES | -2.906.392,44        |
| 18 FIANCES I DIPÒSITS REBUTS A LLARG TERMINI             | -13.270,58           |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| <b>II. Deute a curt Termini</b>                         | <b>-10.216.485,54</b> |
| 40 CREDITORS PRESSUPOSTARIS                             | -4.043.715,95         |
| 41 CREDITORS NO PRESSUPOSTARIS                          | -285.617,94           |
| 43 DEUTORS PRESSUPOSTARIS                               | 2.128.210,60          |
| 44 DEUTORS NO PRESSUPOSTARIS                            | 314,36                |
| 46  | -                     |
| 47 ADMINISTRACIONS PÚBLIQUES                            | -227.406,23           |
| 49 PROVISIONS   | -933.351,47           |
| 52 DEUTES A C/T PER PRÉSTECES REBUTS I ALTRES CONCEPTES | -7.365.801,90         |
| 55 ALTRES COMPTES NO BANCARIS                           | 8.535,93              |
| 56 FIANCES I DIPÒSITS REBUTS I CONSTITUÏTS C/T          | -                     |
| 57 TRESORERIA   | 502.347,06            |

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| <b>TOTAL ENDEUTAMENT EUROS</b> | <b>-13.136.148,56</b> |
|--------------------------------|-----------------------|

Font: Comú d'Andorra la Vella

## **Observacions i recomanacions**

### **A la liquidació pressupostària**

- Han estat practicades modificacions a la liquidació pressupostària de despeses, per incorporació de compromisos reconduïts de l'exercici 2002, que ascendeixen a un import de 8.298.865 €, que no han estat aprovades explícitament pel Consell de Comú, tal com estableix l'article 15.4.B) de la LGFP i l'article 64.3.B de la LFC
- S'han detectat transferències de crèdit de despeses d'inversió real, per un import de 1.805.917 €, que no han estat tramitades com els suplements de crèdit i com els crèdits extraordinaris, tal com preveu l'article 26.1 de la LGFP i l'article 74.1 de la LFC, sinó que han estat aprovades per la Junta de Govern. Tanmateix però, l'article 5a) de l'Ordinació Pressupostària del Comú preveu l'aprovació per la Junta de Govern, d'aquestes transferències de crèdit.

### **Als comptes anuals**

- En el quadre de finançament es presenta una disminució del capital circulant inferior en 248.073 € a la que resultaria d'aplicar els criteris que deriven del PGCP.
- Dins del saldo de deutors apareix un import de 129.628 € relacionat amb el Govern, corresponent a exercicis anteriors. Aquest import no ha estat confirmat pel Govern en la seva resposta a la circularització efectuada.
- S'ha detectat un import de 322.898 € en concepte de factures no comptabilitzades a l'exercici 2003, les quals, d'acord amb el principi de meritació, ho haurien hagut d'estar.
- El mobiliari, maquinària i estris que formen part de la concessió del servei públic de gestió del bar del complex dels Serradells, valorats en 325.067 €, no s'han donat de baixa de l'immobilitzat material ni han tingut el tractament comptable adequat al patrimoni lliurat en cessió.
- El Comú comptabilitza els interessos meritats a final de l'exercici dintre del compte 400 quan d'acord amb el PGCP s'haurien de comptabilitzar en el compte 526.

### **En relació amb l'endeutament**

- En l'estat de l'endeutament formulat pel Comú únicament es presenta la situació a final de l'exercici, quan d'acord amb l'article 97 e) de la LFC, també s'hauria de presentar la situació a l'inici de l'exercici.
- L'endeutament que mostra el Comú en el quadre d'endeutament és superior en 2.863.955 € del que resultaria d'aplicar els conceptes previstos a la LFC.
- Es presenta a continuació l'estat de l'endeutament a 31 de desembre de 2003, calculat pel Tribunal de Comptes d'acord amb els criteris que determina la LFC en el seu capítol III, fent menció de la situació en relació als paràmetres de control que estableix aquesta mateixa Llei:

|                                   | Comú d'Andorra<br>la Vella | Paràmetres de control<br>segons la LFC |
|-----------------------------------|----------------------------|--|
| Ingressos liquidats exercici 2002 | 23.522.293                 |  |
| - Capítol IX ingressos            | 0                          |  |
| - Venda de patrimoni              | 0                          |  |
| <b>Total Base de càlcul</b>       | <b>23.522.293</b>          |  |
| Endeutament                       | 10.272.194                 |  |
| <b>% sobre base de càlcul</b>     | <b>43,67%</b>              | <b>Màxim 200%</b>                      |
| Càrrega Financera                 | 473.333                    |  |
| <b>% sobre base de càlcul</b>     | <b>2,01%</b>               | <b>Màxim 20%</b>                       |
| Endeutament a curt termini        | 7.208.204                  |  |
| <b>% sobre base de càlcul</b>     | <b>30,64%</b>              | <b>Màxim 40%</b>                       |

Imports en Euros sense decimals.

### Relatives a la contractació

- S'ha adjudicat de forma directa la renovació del contracte de manteniment de 80 parquímetres, per import de 48.819 €, sense que s'hagi justificat documentalment i motivada l'elecció d'aquesta forma d'adjudicació.

- S'ha adjudicat de forma directa el subministrament dels equipaments d'un estand per la Fira d'Andorra la Vella, per import de 24.800 €, sense que en l'informe es justifiqui i motivi el fet d'haver demanat una sola oferta.

- S'ha continuat adjudicant de forma directa les fases 2, 3 i 4 dels treballs tècnics relacionats amb el cadastre urbà, per import de 100.260 €, la fase 1 dels quals per import de 100.248,82 €, ja havia estat contractada directament sense la justificació adequada i evidenciada en l'informe del Tribunal sobre l'exercici 2002.

- S'ha constatat que, tot i que en general es segueixen les prescripcions de la LCP, en els processos de contractació apareixen sovint mancances en aspectes formals que, si bé no impedeixen la posterior fiscalització, si que la dificulten, com també dificulten actuacions posteriors previstes en la LCP. En aquest sentit s'ha detectat, sense que necessàriament tinguin caràcter acumulatiu, falta d'informació sobre amortització, manteniment i conservació de les obres, falta del termini d'execució en l'edicta d'adjudicació, falta de qualificació de les obres un cop acabades. Es recomana posar en pràctica la totalitat de les prescripcions de la LCP.

## **Altres observacions**

A més de les que es desprenen directament de les observacions formulades dins el present informe, ja sigui per resoldre els fets detectats o per evitar que es reproduïxin en el futur, es formulen les següents recomanacions:

- Atesa l'existència de diversos contenciosos amb tercers que es troben pendents de resolució judicial definitiva, que poden tenir incidència en els estats financers i comptes anuals, es recomana que s'efectuï els estudis necessaris per part dels serveis jurídics per estimar els imports de les eventuais sentències desfavorables i es procedeixi a la provisió adequada.

## **Observacions i recomanacions d'anys anteriors**

Es recullen a continuació les recomanacions formulades els exercicis anteriors que segueixen sense correcció, amb la deguda actualització quan ha estat necessari:

- La liquidació pressupostària no s'ajusta estrictament a les previsions de la LFC, en especial pel que fa al principi d'annualitat recollit en l'article 63 de la mateixa, ja que inclou liquidacions practicades amb posterioritat a 31 de desembre de l'exercici 2003, corresponents a despeses efectuades dins l'exercici a les quals, en tractar-se d'execució pressupostària, no seria aplicable el principi comptable de meritació. D'altra banda, tot i que es fa un seguiment comptable dels cobraments i pagaments corresponents a pressupostos tancats anteriors al que és objecte d'aquesta fiscalització, en la liquidació pressupostària de l'exercici 2003 només hi figuren els cobraments i pagaments efectuats fins a 31 de desembre de 2003 quan, d'acord amb la LFC hauria d'incloure també els cobraments i els pagaments efectuats fins a 31 de gener de 2004 que han estat originats per operacions liquidades abans del 31 de desembre de 2003.

- Durant els treballs de fiscalització s'ha constatat que el Comú, com la majoria dels ens, es troba confrontat amb la necessitat d'utilitzar, per a cert tipus de despeses, modalitats de pagament no expressament contemplades dins la normativa aplicable (targes de crèdit, pagament digital a través de xarxes de comunicació,...), aplicant procediments de regularització a posteriori que no s'ajusten estrictament a la seqüència prevista per la LFC. Donat l'interès que aquesta utilització pot tenir, es recomana la regulació d'aquests nous sistemes de pagament, dins del seu àmbit de competències, per arbitrar els pagaments que, eventualment, es puguin efectuar amb aquests mitjans.

- El Comú no disposa, de forma generalitzada, d'eines (indicadors) per conèixer amb suficient detall el cost dels serveis que presten i l'assoliment dels objectius previstos. Es recomana la implantació d'un sistema d'informació economicofinancera de gestió i eficàcia, que permeti la verificació no tant sols dels comptes, sinó també de la gestió i del compliment dels objectius, i permeti informar i avaluar els programes d'actuació relacionats amb els serveis que es prestin als ciutadans.

- Els "Béns destinats a l'ús general" s'han començat a amortitzar a partir de l'any 2001, a raó del 10% anual. Això va suposar un canvi de criteri respecte a exercicis anteriors, donat que en anys anteriors aquests béns no s'amortitzaven. D'acord amb la norma de valoració 4a aquests béns no poden ser objecte d'amortització, sinó que, per aquells béns depreciables, ha de ser provisionada la despesa de les reparacions i el manteniment que suposa la seva conservació, en base a càlculs tècnics. Recomanem que per a despeses de reparació i manteniment dels "béns destinats a l'ús general" es realitzin aquests càlculs tècnics i es doti

la provisió corresponent. En aquest sentit, hauria de ser retrocedida l'amortització comptabilitzada (tant la dotada aquest exercici com la dotada en exercicis anteriors) i, a canvi, comptabilitzar-se la provisió.

- Tot i que a la documentació comptable queda establert de forma clara quin és l'immobilitzat (béns patrimonials) caldria reflectir en un manual de procediments el criteri d'activació del mateix. Es recomana la confecció d'un manual que reculli aquests criteris.

- Tot i que el Comú disposa d'un registre de contractes, aquest no contempla tota la informació necessària (per tipus de contractació: concurs, subhasta, contractació directa) que faciliti el seu control, tal com està previst en l'article 65 de la LCP. Es recomana la revisió d'aquest registre.

- El punt 2 b) de l'article 85 de la LFC estableix que l'exercici de la funció interventora compren "La intervenció formal i material del pagament". Es recomana que els pagaments materials s'adeqüin a allò establert en la LFC.

- El Comú no utilitza la classificació funcional. Es recomana la utilització d'aquesta classificació.

## **Conclusions**

De les verificacions efectuades d'acord amb procediments d'auditoria es desprèn que, excepte per les conseqüències que es deriven de les observacions contingudes en el present informe, els comptes anuals sotmesos a fiscalització expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera del Comú d'Andorra la Vella a 31 de desembre de 2003, dels resultats de les seves operacions i dels recursos obtinguts i aplicats, i de l'execució del pressupost d'ingressos i despeses corresponents a l'exercici anual acabat en la mateixa data i contenen, juntament amb la memòria que els acompanya, la informació necessària i suficient per la seva interpretació i comprensió adequada, de conformitat amb els principis i normes comptables generalment acceptats recollits a la LGFP, la LFC i al PGCP, i guarden uniformitat amb els aplicats en l'exercici anterior.

També es desprèn que, excepte pels aspectes descrits en el cos de l'informe, el Comú ha complert de forma raonable amb la legislació bàsica relativa a l'administració i control dels fons públics que li és aplicable per l'exercici anual acabat el 31 de desembre de 2003.

## **Al·legacions**

D'acord amb allò que preveu l'article 3 de la Llei del Tribunal de Comptes es va trametre al Comú d'Andorra la Vella el present informe per tal que pogués presentar les al·legacions que considerés oportunes.

El Comú d'Andorra la Vella no ha presentat al·legacions.

## **Observacions complementàries**

Atès que no han estat presentades al·legacions, no hi ha cap observació complementària.